Slovenski referenčni prevod

HAAS+SOHN

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_2741e0f0baf3a5c4b2b4

SHA-256: 2741e0f0baf3a5c4b2b4be082ad07e32eb748063586c68797fff31ea7b7a2127

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
Úvod	Uvod
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Najlepša hvala za nakup našega izdelka!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Opis grelnika vam bo nudil podrobne informacije o konstrukciji, tehničnih specifikacijah in delovanju grelnika. Priporočamo, da te informacije natančno preberete. To vam bo pomagalo preprečiti morebitne napake med lastno namestitvijo in delovanjem.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Podrobne pogoje namestitve in delovanja najdete v splošnih navodilih za uporabo (priloženih dobavi).
Poznámky v textu	Opombe v besedilu
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Najpomembnejša so navodila z oznako OPOZORILO. Navodila z oznako OPOZORILO vas opozarjajo na resno nevarnost poškodbe grelnika ali telesne poškodbe.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Opomba z oznako Opozorilo vas opozarja na morebitno poškodbo grelnika.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Opomba z oznako Pomembno vas opozarja na informacije, pomembne za delovanje vašega grelnika.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Zato vas ta opomba opozarja na informacije, ki so pomembne za delovanje vašega grelnika na splošno.

Izvirna stran 3

Izvirno besedilo	Slovenščina
Obsah	Vsebina
CZ	CZ
Obsah	Vsebina
1. Technický popis 1	1. Tehnični opis 1
1.1. Laros Grande..... 1	1.1 . Laros Grande 1
1.2. Laros Piccolo..... 2	1.2. Laros Piccolo..... 2
2. Seznam náhradních dílů — Laros Grande..... 3	2 Seznam rezervnih delov — Laros Grande 3
2.1. Celkový rozstřel modelu 3	2.1. Splošna razčlenitev modela 3
2.2. Detail A1..... 5	2.2. Podrobnosti A1..... 5
3. Seznam náhradních dílů — Laros Piccolo 6	3. Seznam rezervnih delov — Laros Piccolo 6
3.1. Celkový rozstřel modelu 6	3.1. Splošna razčlenitev modela 6
3.2. Detail A1..... 8	3.2. Podrobnosti A1..... 8
4. Easy control 9	4. Enostavno upravljanje 9
5. Záměna kouřovodu 10	5. Zamenjava dimniške cevi 10
5.1. Laros Grande.....10	5.1 . Laros Grande 10
5.2. Laros Piccolo..... 11	5.2. Laros Piccolo..... 11
6. Záměna přívodu vzduchu 12	6. Zamenjava dovoda zraka 12

Izvirna stran 7

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů — Laros Grande	Seznam rezervnih delov — Laros Grande
2. Seznam náhradních dílů — Laros Grande	2 Seznam rezervnih delov — Laros Grande
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Celoten posnetek modela
20	20
19	19
15	15
14	14
14	14
13	13
16	16
18	18
21	21
B1	B1
18	18
10	10
9	9
8	8
17	17
CZ	CZ
7	7
5	5
11	11
12	12
3	3
A1	A1
6	6
5	5
4	4
2	2
1	1
Pozice	Položaj

Izvirno besedilo	Slovenščina
Název	Ime
Množství	Znesek
Číslo zboží	Številka artikla
Celkový rozstřel modelu	Celoten posnetek modela
3	3

Izvirna stran 8

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů — Laros Grande	Seznam rezervnih delov — Laros Grande
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Vrata kurišča (komplet)/črna
1 ks	1 kos
0424617405300	0424617405300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Zapiralni zatič (popoln)
3 ks	3 kosi
0424617405030	0424617405030
B1	B1
Popelník	Predal za pepel
1 ks	1 kos
0424617405600	0424617405600
1	1
Zábrana/černá	Pregrada/črna
1 ks	1 kos
2	2
0424617405005	0424617405005
Rošt/černá	Rešetka/črna
1 ks	1 kos
3	3
0429415005005	0429415005005
Cihla 30x70x261	Opeka 30x70x261
2 ks	2 kosa
4	4
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x62x292	Opeka 30x62x292
2 ks	2 kosa
5	5
0424617405505	0424617405505
Bok pravý (30x300x415)	Desna stran (30x300x415)
1 ks	1 kos

Izvirno besedilo	Slovenščina
6	6
0428315005502	0428315005502
Bok levý (30x300x415)	Leva stran (30x300x415)
1 ks	1 kos
7	7
0428315005503	0428315005503
Záda (30x390x320)	Hrbet (30x390x320)
1 ks	1 kos
8	8
0428315005501	0428315005501
Clona (vermikulit)	Odprtina (vermikulit)
1 ks	1 kos
9	9
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Vzmet vrat
1 ks	1 kos
10	10
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Regulatorska palica/črna
1 ks	1 kos
0424617405001	0424617405001
11	11
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Dovod zunanjega zraka (Ø100)
1 ks	1 kos
0088500050008	0088500050008
12	12
Kouřovod/černá	Dimnik/črna
1 ks	1 kos
13	13
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	Tesnilo za dimniško cev 8x2 mm
470 mm	470 mm

Izvirno besedilo	Slovenščina
0040208020006	0040208020006
14	14
Záslepka kouřovodu/černá	Čep dimniške cevi/črn
1 ks	1 kos
15	15
0424617405011	0424617405011
Čelní kryt/černá	Sprednji pokrov/črn
1 ks	1 kos
16	16
0424617405017	0424617405017
Dvířka spodní/černá	Spodnja vrata/črna
1 ks	1 kos
0424617401330	0424617401330
17	17
Kryt boční/černá	Stranski pokrov/črn
2 ks	2 kosa
18	18
0424617415100	0424617415100
Víko/černá	Pokrov/črna
1 ks	1 kos
19	19
0424617406300	0424617406300
Záslepka víka/černá	Pokrov/črna
1 ks	1 kos
20	20
0424617405004	0424617405004
Zadní kryt	Zadnji pokrov
1 ks	1 kos
0424617405010	0424617405010
21	21
CZ	CZ
4	4

Izvirna stran 9

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů — Laros Grande	Seznam rezervnih delov — Laros Grande
A1.1.	A1.1.
26	26
25	25
24	24
A1.3.	A1.3.
A1.2.	A1.2.
A1.2.	A1.2.
23	23
22	22
2.2. Detail A1	2.2. Podrobnosti A1
Pozice	Položaj
Název	Ime
Množství	Znesek
Číslo zboží	Številka artikla
Detail A1	Podrobnosti A1
Držák skla – set/černá	Držalo za kozarec – komplet/črno
1 ks	1 kos
A1.1.	A1.1.
0424617405304	0424617405304
CZ	CZ
Spojovací materiál kliky – set	Pritrdilni elementi za ročaje – komplet
1 ks	1 kos
A1.2.	A1.2.
0424617405315	0424617405315
Táhlo zavírání – set/černá	Zapiralna palica – komplet/črna
1 ks	1 kos
A1.3.	A1.3.
0424617405303	0424617405303
Táhlo pružiny	Vzmetna palica
1 ks	1 kos

Izvirno besedilo	Slovenščina
22	22
0424617405302	0424617405302
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	Zaklepanje vrat kurišča z vzvodom (celoten komplet)
1 ks	1 kos
23	23
0424617405400	0424617405400
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Tesnilna vrvica za vrata 10 mm
24	24
2210 mm	2210 mm
0040300100005	0040300100005
Těsnící šňůra skla 8x2 mm	Tesnilna vrvica za steklo 8x2 mm
25	25
1550 mm	1550 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x355x445 R560)	Toplotno odporno steklo (4x355x445 R560)
1 ks	1 kos
26	26
0424617405301	0424617405301
5	5

Izvirna stran 10

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů — Laros Piccolo	Seznam rezervnih delov — Laros Piccolo
3. Seznam náhradních dílů — Laros Piccolo	3. Seznam rezervnih delov — Laros Piccolo
3.1. Celkový rozstřel modelu	3.1. Celoten posnetek modela
18	18
17	17
15	15
14	14
14	14
13	13
16	16
19	19
B1	B1
16	16
10	10
9	9
8	8
7	7
CZ	CZ
5	5
11	11
12	12
3	3
A1	A1
6	6
5	5
4	4
2	2
1	1
Pozice	Položaj
Název	Ime
Množství	Znesek

Izvirno besedilo	Slovenščina
Číslo zboží	Številka artikla
Celkový rozstřel modelu	Celoten posnetek modela
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Vrata kurišča (komplet)/črna
1 ks	1 kos
0424617405300	0424617405300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Zapiralni zatič (popoln)
3 ks	3 kosi
0424617405030	0424617405030
B1	B1
6	6

Izvirna stran 11

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů — Laros Piccolo	Seznam rezervnih delov — Laros Piccolo
Popelník	Predal za pepel
1 ks	1 kos
0424617405600	0424617405600
1	1
Zábrana/černá	Pregrada/črna
1 ks	1 kos
2	2
0424617405005	0424617405005
Rošt/černá	Rešetka/črna
1 ks	1 kos
3	3
0429415005005	0429415005005
Cihla 30x70x261	Opeka 30x70x261
2 ks	2 kosa
4	4
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x62x292	Opeka 30x62x292
2 ks	2 kosa
5	5
0424617405505	0424617405505
Bok pravý (30x300x415)	Desna stran (30x300x415)
1 ks	1 kos
6	6
0428315005502	0428315005502
Bok levý (30x300x415)	Leva stran (30x300x415)
1 ks	1 kos
7	7
0428315005503	0428315005503
Záda (30x390x320)	Hrbet (30x390x320)
1 ks	1 kos

Izvirno besedilo	Slovenščina
8	8
0428315005501	0428315005501
Clona (vermikulit)	Odprtina (vermikulit)
1 ks	1 kos
9	9
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Vzmet vrat
1 ks	1 kos
10	10
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Regulatorska palica/črna
1 ks	1 kos
0424617405001	0424617405001
11	11
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Dovod zunanjega zraka (Ø100)
1 ks	1 kos
0088500050008	0088500050008
12	12
Kouřovod/černá	Dimnik/črna
1 ks	1 kos
13	13
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	Tesnilo za dimniško cev 8x2 mm
470 mm	470 mm
0040208020006	0040208020006
14	14
Záslepka kouřovodu/černá	Čep dimniške cevi/črn
1 ks	1 kos
15	15
0424617405011	0424617405011
Kryt boční/černá	Stranski pokrov/črn
2 ks	2 kosa

Izvirno besedilo	Slovenščina
16	16
0424617515100	0424617515100
Víko/černá	Pokrov/črna
1 ks	1 kos
17	17
0424617406300	0424617406300
Záslepka víka/černá	Pokrov/črna
1 ks	1 kos
18	18
0424617405004	0424617405004
Zadní kryt	Zadnji pokrov
1 ks	1 kos
19	19
0424617505010	0424617505010
CZ	CZ
7	7

Izvirna stran 12

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů — Laros Piccolo	Seznam rezervnih delov — Laros Piccolo
A1.1.	A1.1.
24	24
23	23
22	22
A1.3.	A1.3.
A1.2.	A1.2.
A1.2.	A1.2.
21	21
20	20
3.2. Detail A1	3.2. Podrobnosti A1
Pozice	Položaj
Název	Ime
Množství	Znesek
Číslo zboží	Številka artikla
Detail A1	Podrobnosti A1
Držák skla – set/černá	Držalo za kozarec – komplet/črno
1 ks	1 kos
A1.1.	A1.1.
0424617405304	0424617405304
CZ	CZ
Spojovací materiál kliky – set	Pritrdilni elementi za ročaje – komplet
1 ks	1 kos
A1.2.	A1.2.
0424617405315	0424617405315
Táhlo zavírání – set/černá	Zapiralna palica – komplet/črna
1 ks	1 kos
A1.3.	A1.3.
0424617405303	0424617405303
Táhlo pružiny	Vzmetna palica
1 ks	1 kos

Izvirno besedilo	Slovenščina
20	20
0424617405302	0424617405302
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	Zaklepanje vrat kurišča z vzvodom (celoten komplet)
1 ks	1 kos
21	21
0424617405400	0424617405400
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Tesnilna vrvica za vrata 10 mm
22	22
2210 mm	2210 mm
0040300100005	0040300100005
Těsnící šňůra skla 8x2 mm	Tesnilna vrvica za steklo 8x2 mm
23	23
1550 mm	1550 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x355x445 R560)	Toplotno odporno steklo (4x355x445 R560)
1 ks	1 kos
24	24
0424617405301	0424617405301
8	8

Izvirna stran 13

Izvirno besedilo	Slovenščina
Easy control	Enostavno upravljanje
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
9	9
4. Easy control	4. Enostavno upravljanje
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Krmiljenje vseh treh dovodov zraka - primarnega, sekundarnega in terciarnega - z enim samim regulatorjem.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Regulator je v položaju, namenjenem za vžig (slika A). Vse tri odprtine za dovod zraka (primarni, sekundarni, terciarni) so odprte.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Nastavitev regulatorja Easy control v način ogrevanja (slika B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Regulator je v položaju, namenjenem zapiranju dovodov zraka (slika C). Noben dovod ni odprt (primarni, sekundarni, terciarni). Ta položaj se uporablja le, ko peč ne deluje, po končanem postopku ogrevanja.
VAROVÁNÍ	OPOZORILO
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Med kurjenjem dovod zraka ne sme biti zaprt (slika C)! V skrajnih primerih lahko pride do eksplozije v peči, kar povzroči razbitje stekla, razpršitev žerjavice po prostoru in požar.
A	A

HAAS + SOHN

Laros

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

0424617401420c

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1
1.1. Laros Grande 1
1.2. Laros Piccolo 2

2. Seznam náhradních dílů — Laros Grande 3
2.1. Celkový rozstřel modelu 3
2.2. Detail A1 5

3. Seznam náhradních dílů — Laros Piccolo 6
3.1. Celkový rozstřel modelu 6
3.2. Detail A1 8

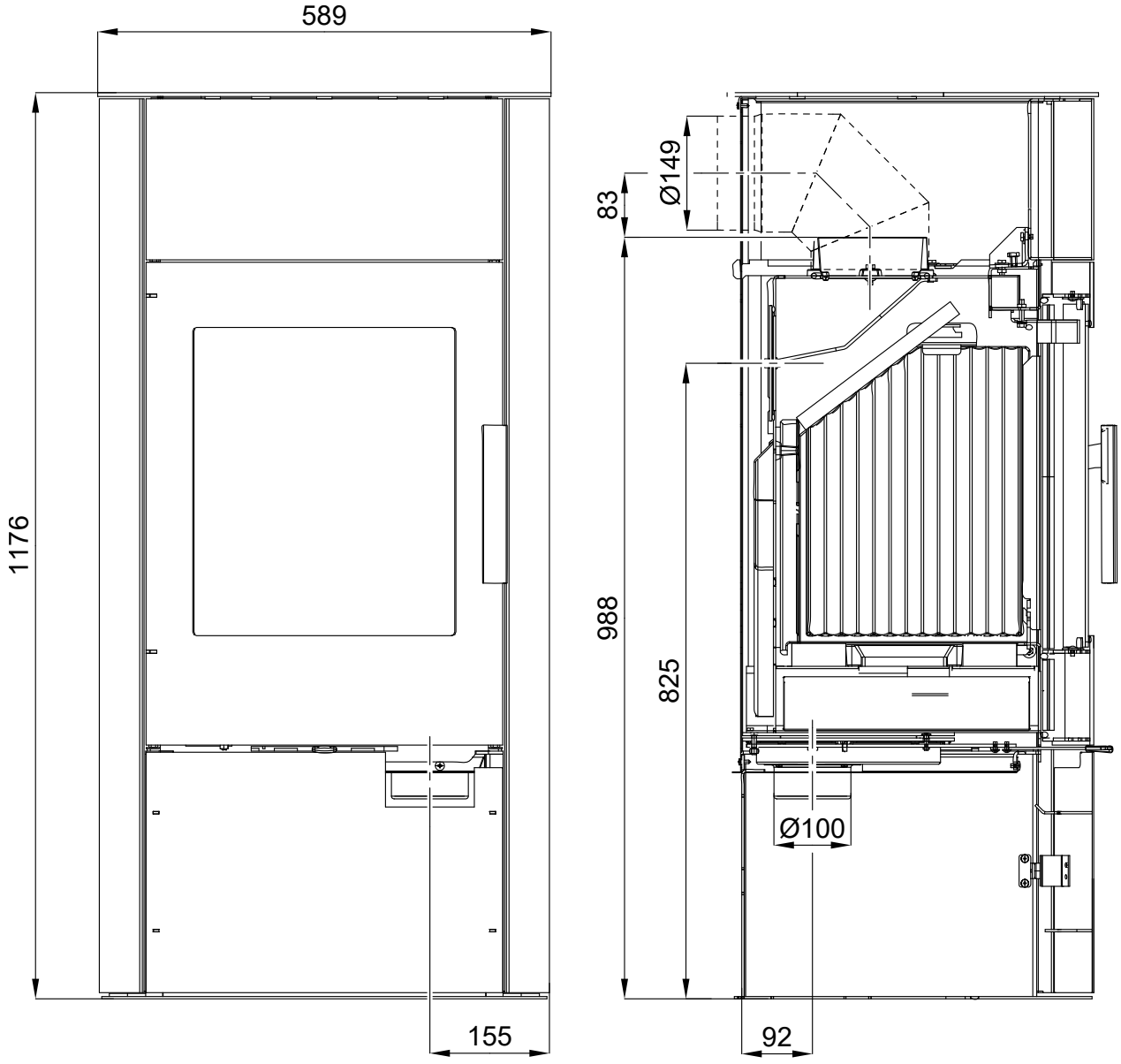
4. Easy control 9

5. Záměna kouřovodu 10
5.1. Laros Grande 10
5.2. Laros Piccolo 11

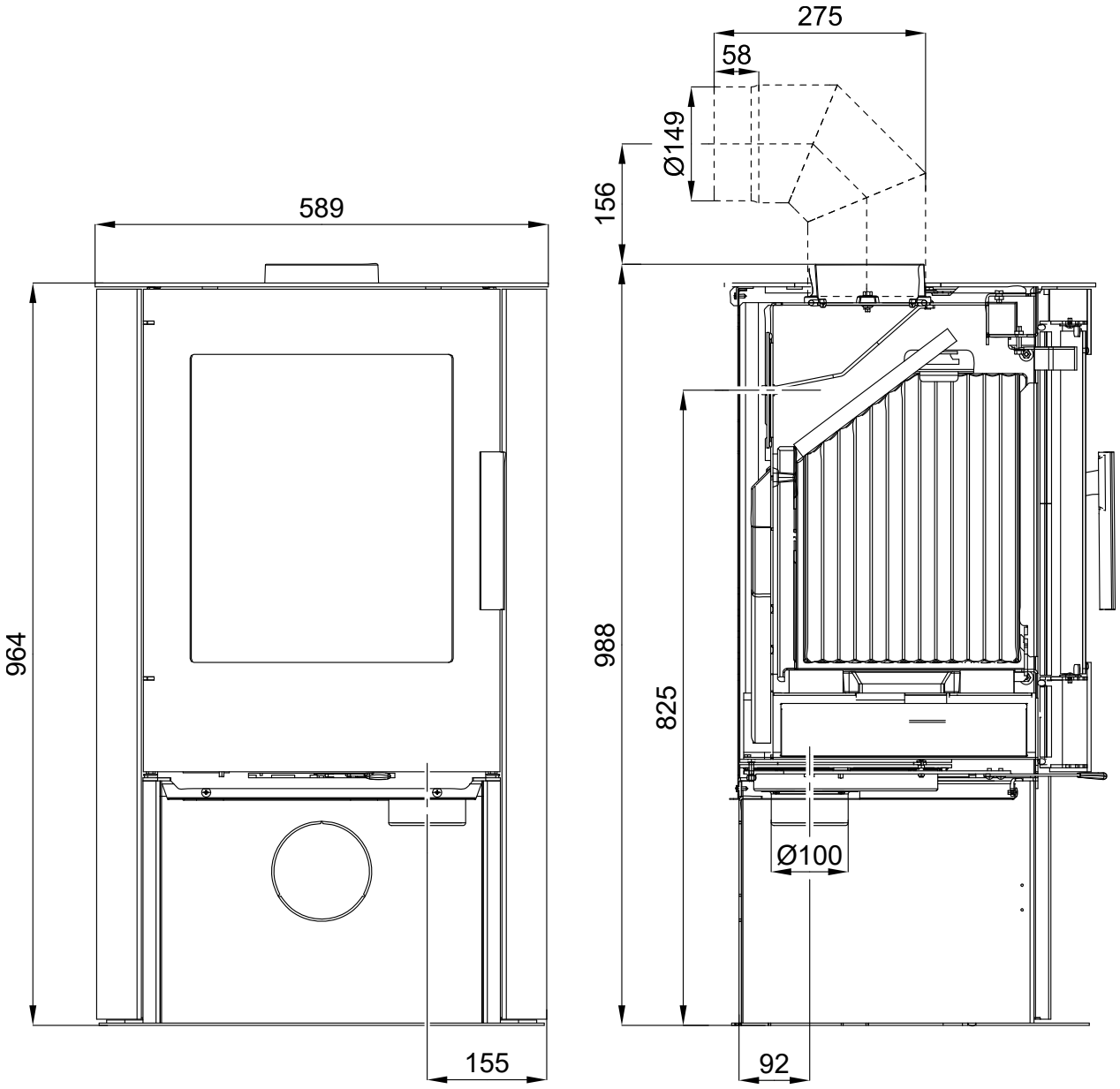
6. Záměna přívodu vzduchu 12

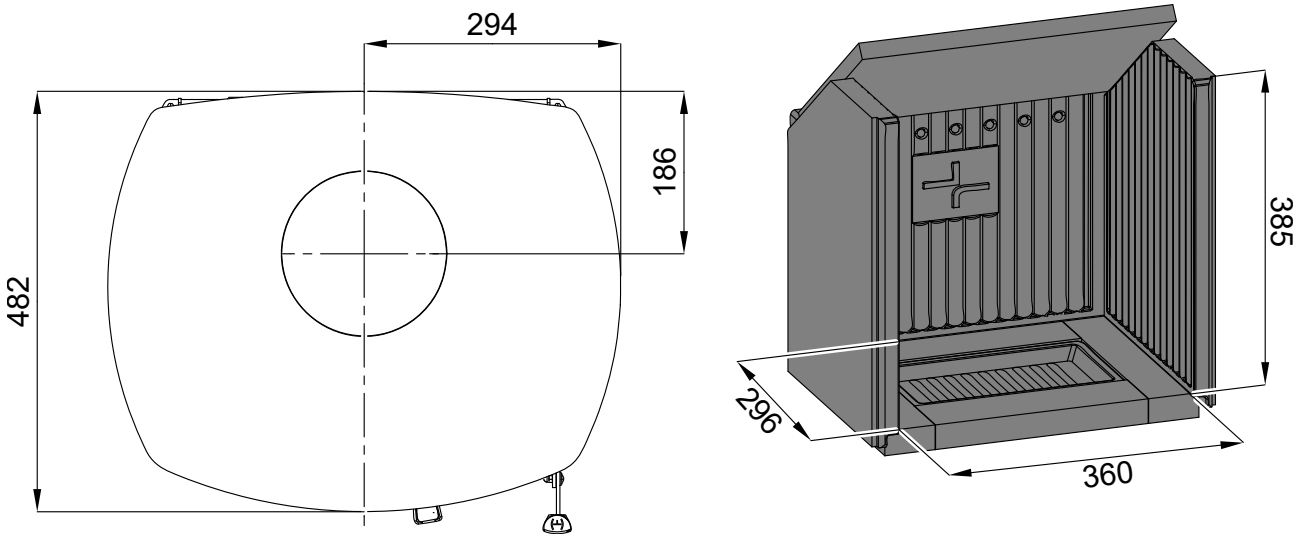
1. Technický popis

1.1. Laros Grande



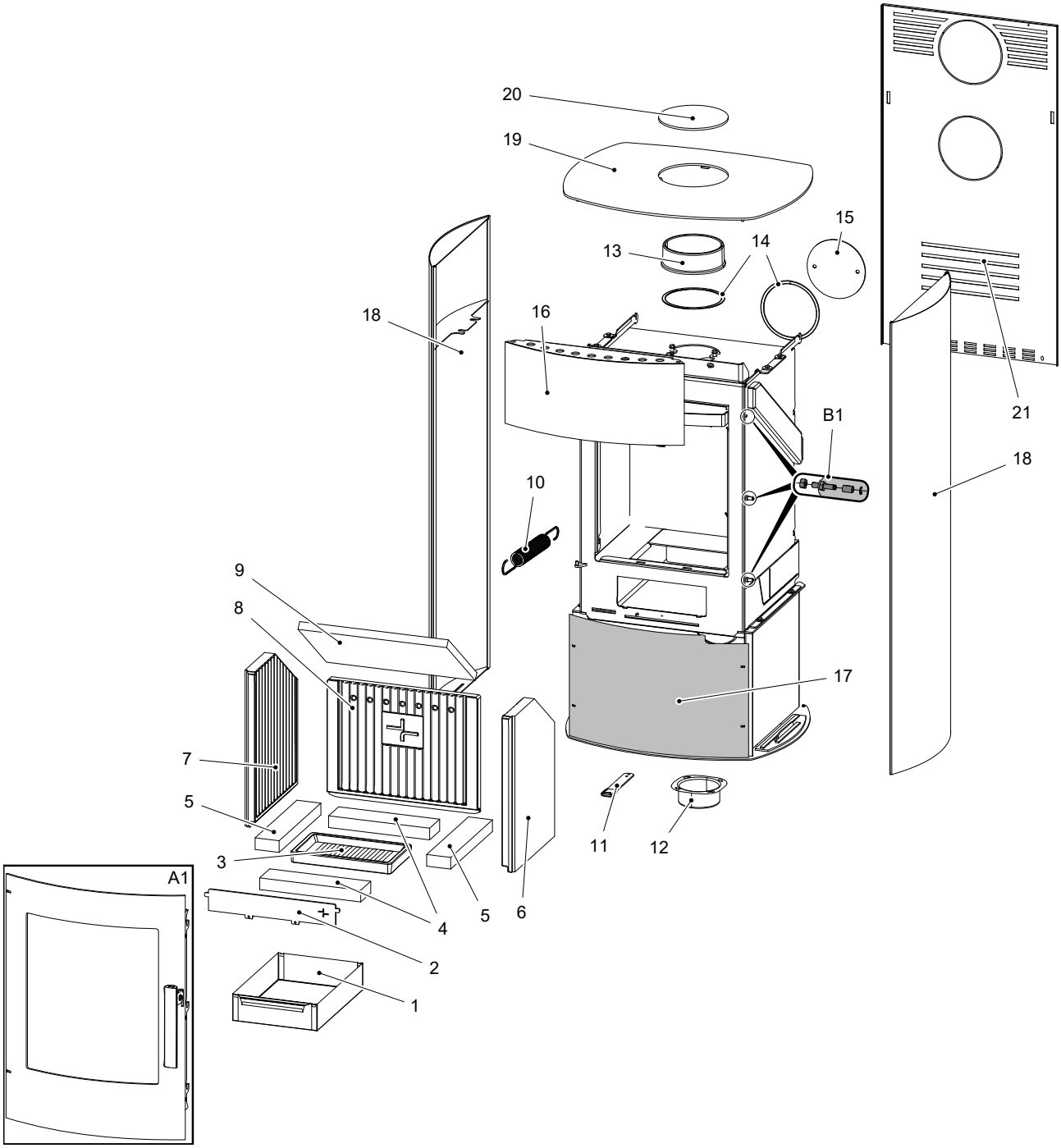
1.2. Laros Piccolo





2. Seznam náhradních dílů — Laros Grande

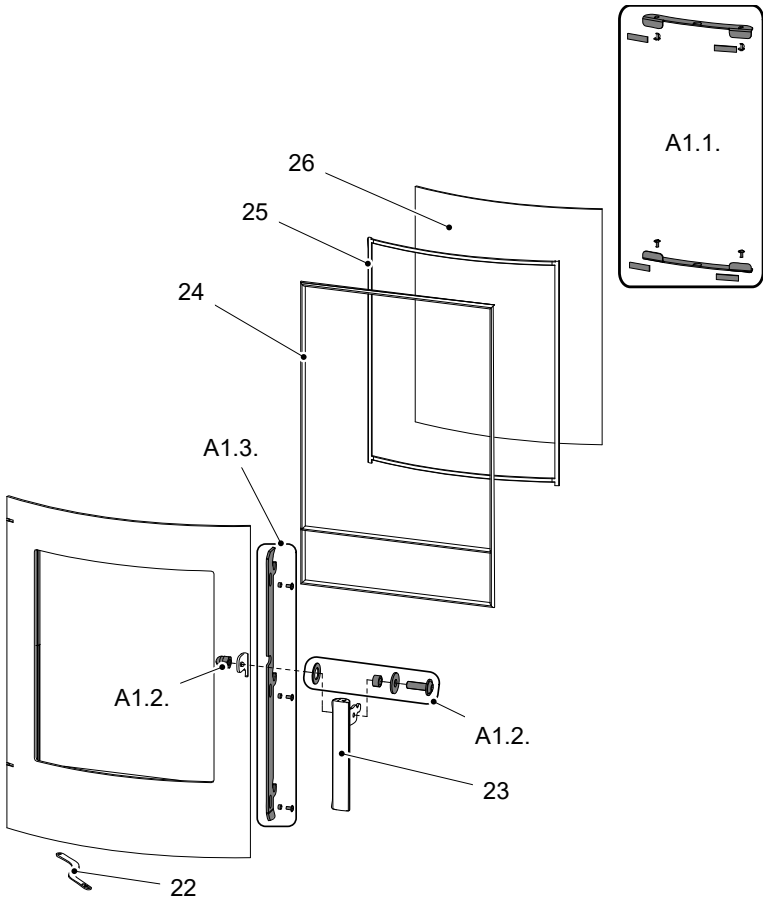
2.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			

A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424617405300
B1	Čep zavírání (komplet)	3 ks	0424617405030
1	Popelník	1 ks	0424617405600
2	Zábrana/černá	1 ks	0424617405005
3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005
4	Cihla 30x70x261	2 ks	0424617405506
5	Cihla 30x62x292	2 ks	0424617405505
6	Bok pravý (30x300x415)	1 ks	0428315005502
7	Bok levý (30x300x415)	1 ks	0428315005503
8	Záda (30x390x320)	1 ks	0428315005501
9	Clona (vermikulit)	1 ks	0424617405504
10	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
11	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424617405001
12	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
13	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
14	Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	470 mm	0040208020006
15	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
16	Čelní kryt/černá	1 ks	0424617405017
17	Dvířka spodní/černá	1 ks	0424617401330
18	Kryt boční/černá	2 ks	0424617415100
19	Víko/černá	1 ks	0424617406300
20	Záslepka víka/černá	1 ks	0424617405004
21	Zadní kryt	1 ks	0424617405010

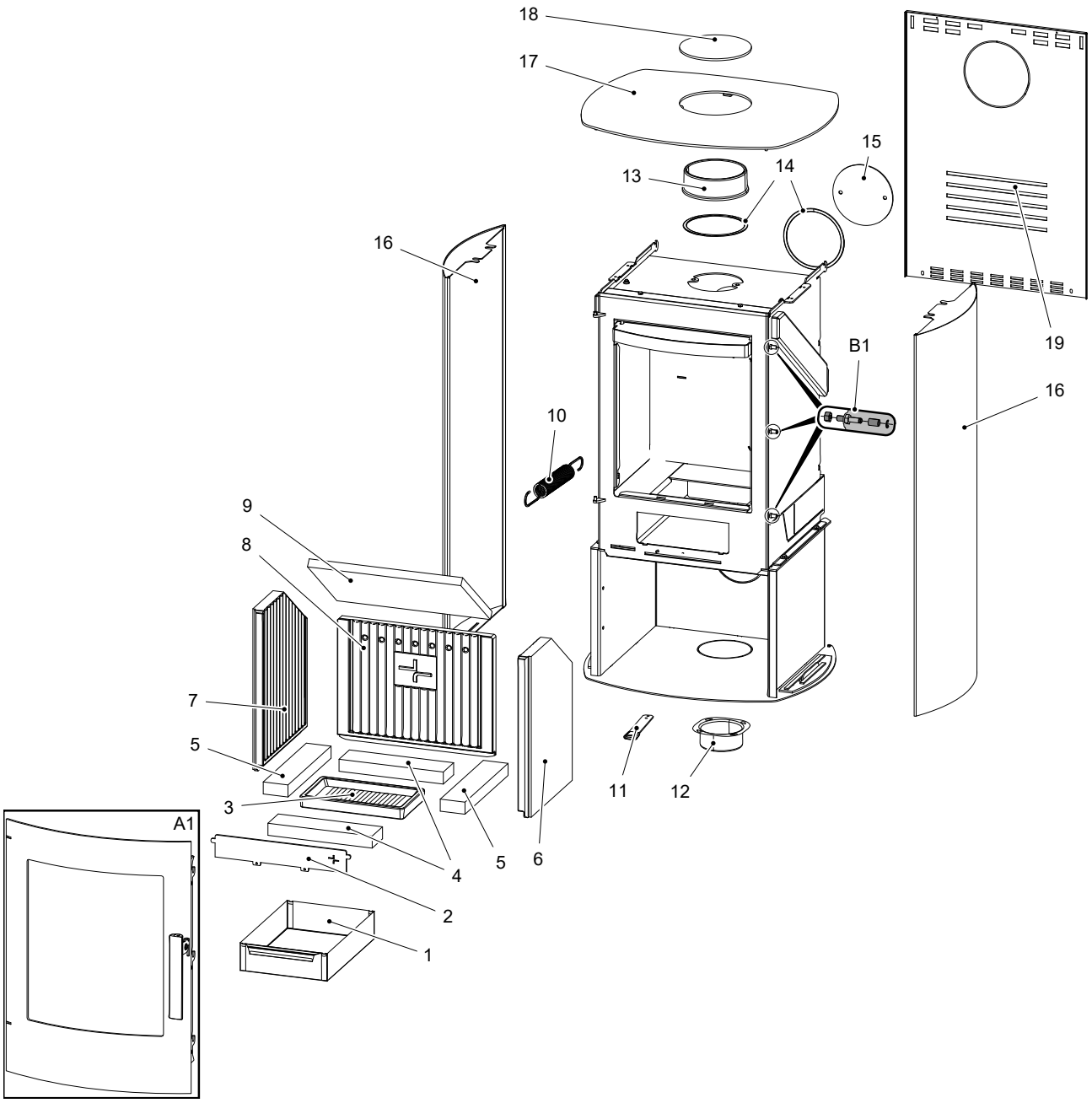
2.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
	Detail A1		
A1.1.	Držák skla – set/černá	1 ks	0424617405304
A1.2.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0424617405315
A1.3.	Táhlo zavírání – set/černá	1 ks	0424617405303
22	Táhlo pružiny	1 ks	0424617405302
23	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0424617405400
24	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2210 mm	0040300100005
25	Těsnící šňůra skla 8x2 mm	1550 mm	0040210040005
26	Žáruvzdorné sklo (4x355x445 R560)	1 ks	0424617405301

3. Seznam náhradních dílů — Laros Piccolo

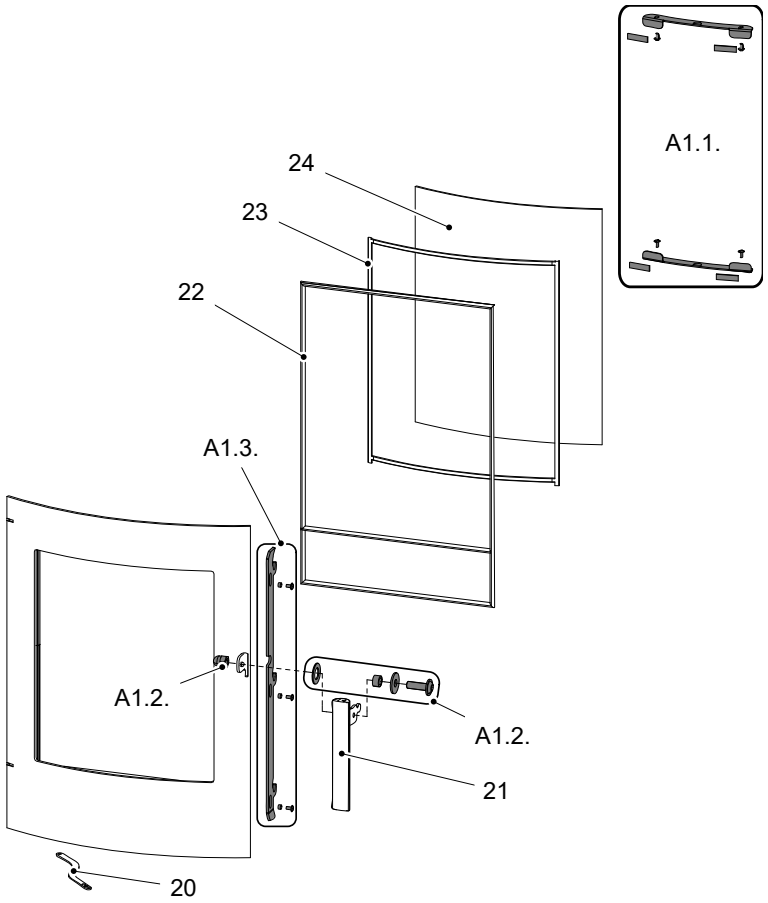
3.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
	Celkový rozstřel modelu		
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424617405300
B1	Čep zavírání (komplet)	3 ks	0424617405030

1	Popelník	1 ks	0424617405600
2	Zábrana/černá	1 ks	0424617405005
3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005
4	Cihla 30x70x261	2 ks	0424617405506
5	Cihla 30x62x292	2 ks	0424617405505
6	Bok pravý (30x300x415)	1 ks	0428315005502
7	Bok levý (30x300x415)	1 ks	0428315005503
8	Záda (30x390x320)	1 ks	0428315005501
9	Clona (vermikulit)	1 ks	0424617405504
10	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
11	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424617405001
12	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
13	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
14	Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	470 mm	0040208020006
15	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
16	Kryt boční/černá	2 ks	0424617515100
17	Víko/černá	1 ks	0424617406300
18	Záslepka víka/černá	1 ks	0424617405004
19	Zadní kryt	1 ks	0424617505010

3.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
	Detail A1		
A1.1.	Držák skla – set/černá	1 ks	0424617405304
A1.2.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0424617405315
A1.3.	Táhlo zavírání – set/černá	1 ks	0424617405303
20	Táhlo pružiny	1 ks	0424617405302
21	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0424617405400
22	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2210 mm	0040300100005
23	Těsnící šňůra skla 8x2 mm	1550 mm	0040210040005
24	Žáruvzdorné sklo (4x355x445 R560)	1 ks	0424617405301

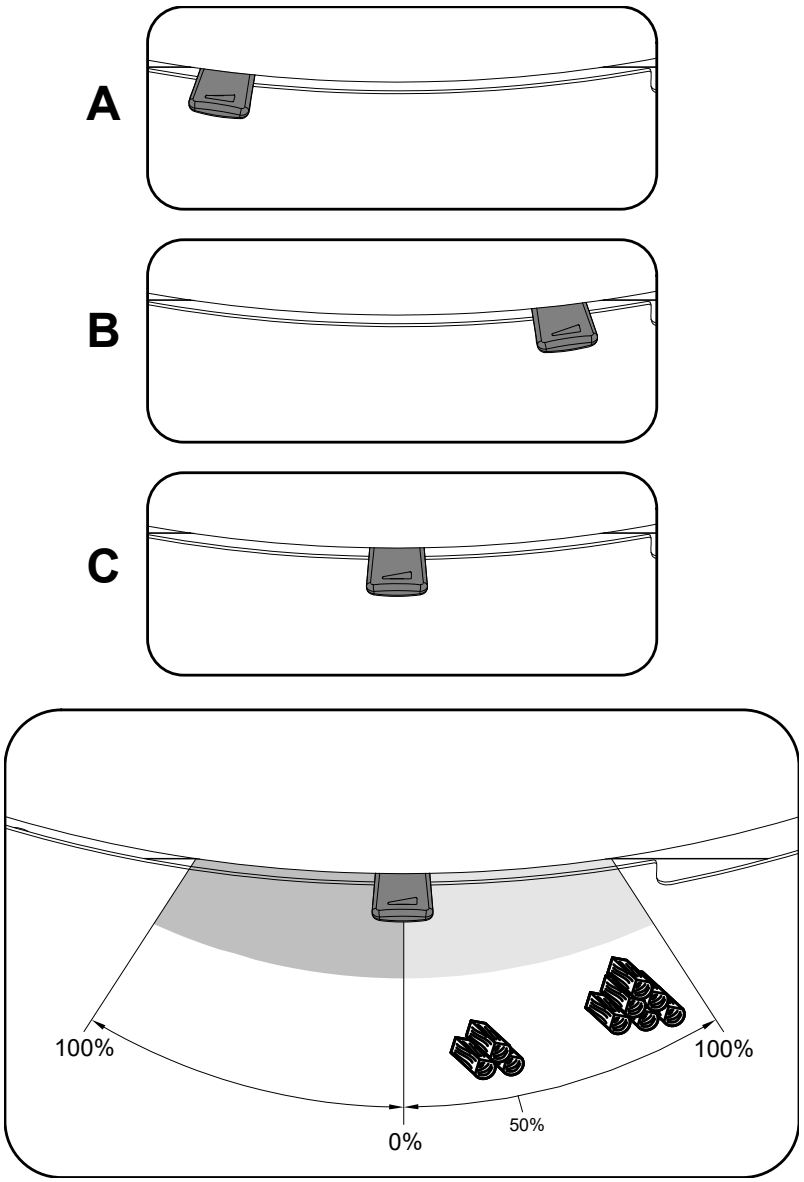
4. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

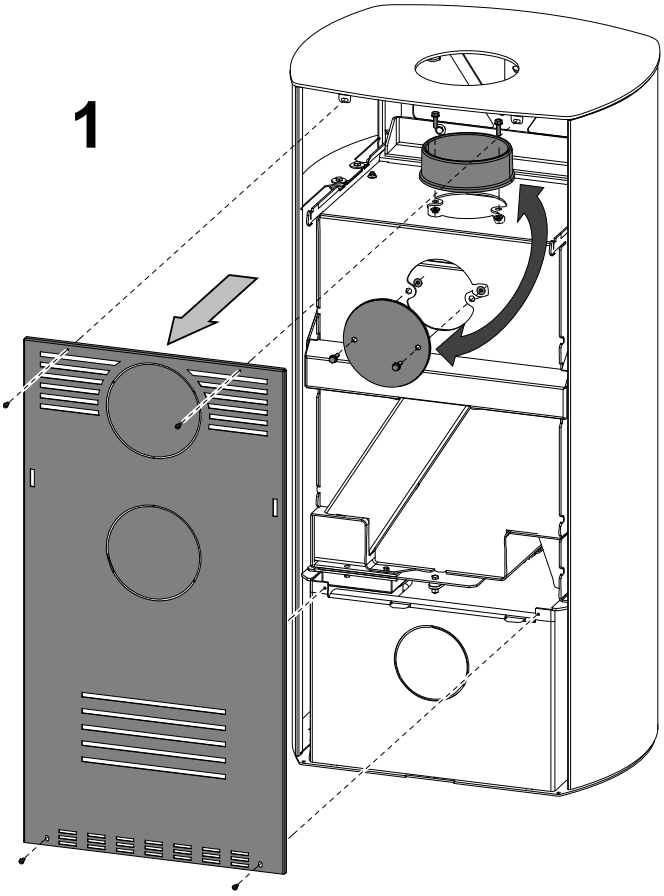
VAROVÁNÍ

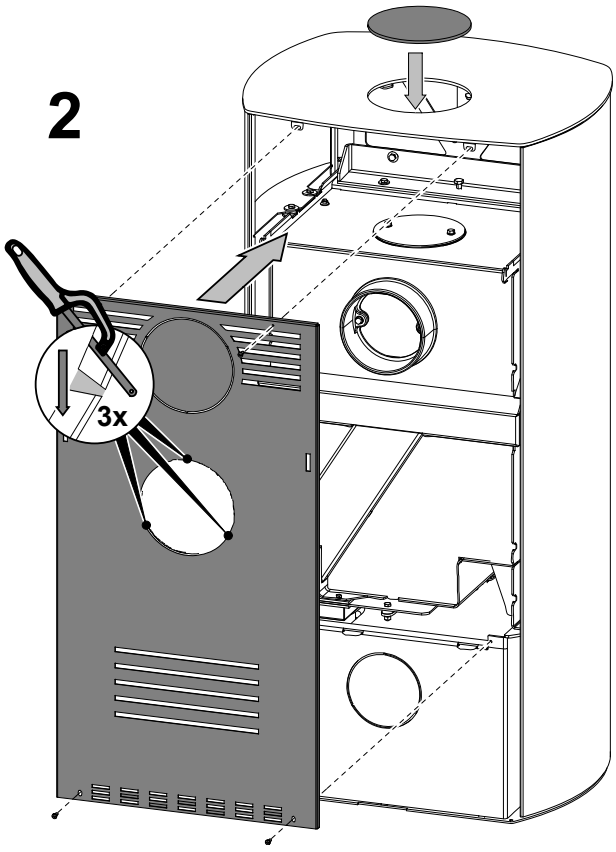
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



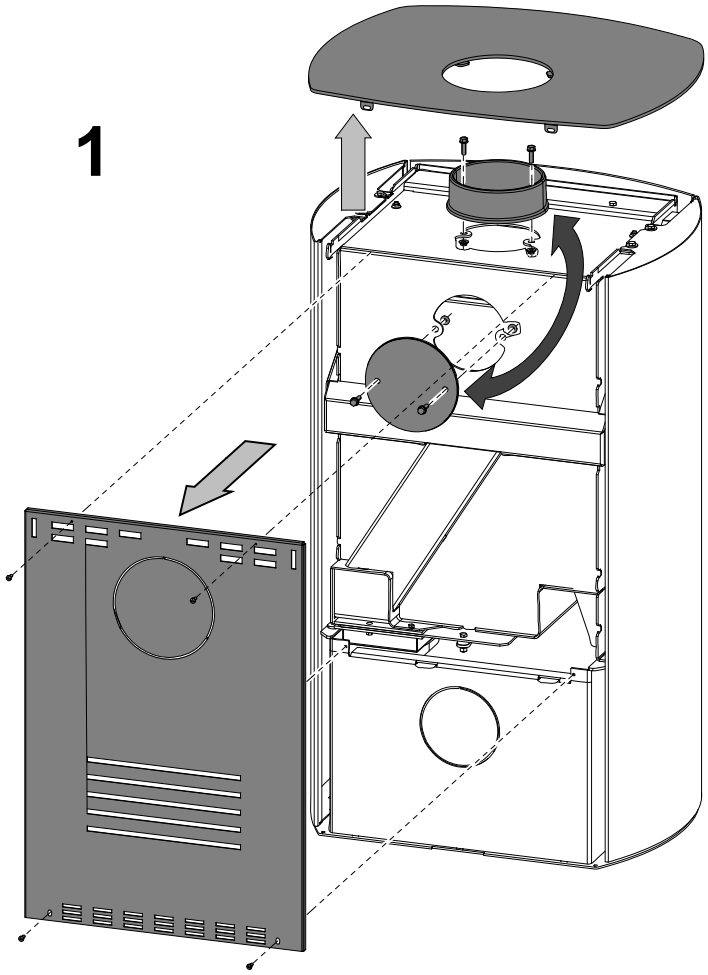
5. Záměna kouřovodu

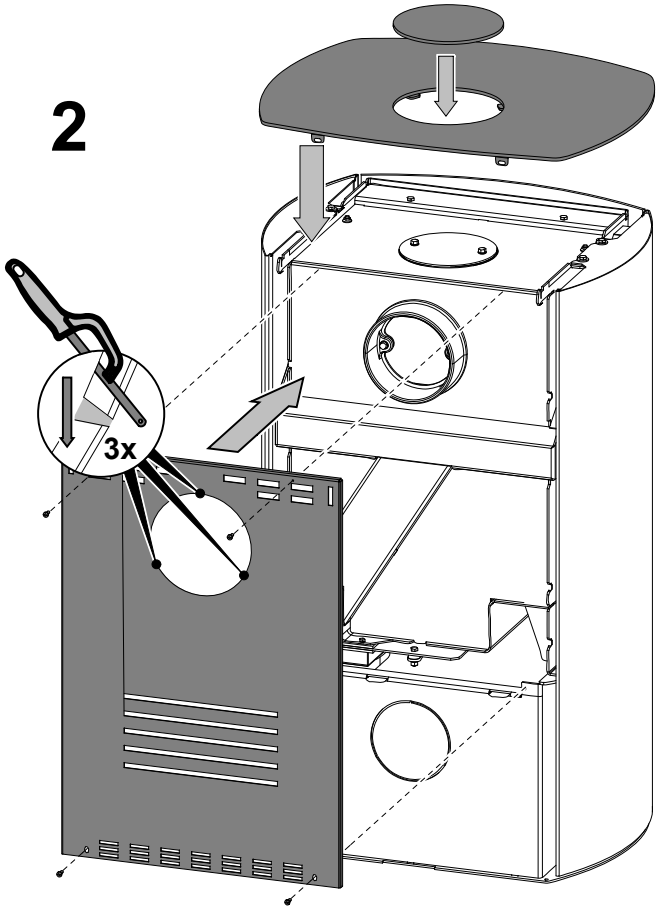
5.1. Laros Grande





5.2. Laros Piccolo





6. Záměna přívodu vzduchu

